

Voici les faits saillants des réunions du conseil d'administration du 18 octobre et du 15 novembre 2005, ainsi que de la réunion du comité exécutif du 1<sup>er</sup> novembre 2005.

Le conseil d'administration a créé une nouvelle direction, celle de la **promotion de la santé et de la prévention de la maladie**, ajouté ce volet à la mission du CHUM, et autorisé le recrutement d'un directeur et l'initiation du processus de reconnaissance de ce nouveau statut par l'Organisation mondiale de la santé (OMS).

Le conseil a adopté 12 protocoles et procédures relatifs aux produits sanguins, ainsi que la politique sur la gestion des inventaires de produits sanguins labiles et stables, tels que déposés.

**Le conseil d'administration a procédé aux nominations suivantes :**

**M<sup>me</sup> Isabelle Hudon**, membre coopté, en remplacement du Dr Rinaldo Battista, démissionnaire. La **Dr<sup>e</sup> Éline Letendre** remplace le Dr Battista au comité d'évaluation des mesures disciplinaires.

Le **Dr Jacques Turgeon**, vice-recteur à la recherche, représentant de l'Université de Montréal au conseil d'administration, en remplacement du Dr Louis Maheu, démissionnaire. Le **Dr Jean-Lucien Rouleau** remplace M. Maheu au comité exécutif.

Le **Dr Benoît Lalonde**, chef du Département de stomatologie.

Le **Dr Pierre Daloze**, membre du comité de révision de la Loi sur le protecteur des usagers, en remplacement du Dr Roger-Marie Gagnon, démissionnaire.

La **Dr<sup>e</sup> Paola Diadori**, **M<sup>me</sup> Brigitte St-Pierre** et le **Dr Pierre Lalonde**, comme membres réguliers du CMER-RNQ; les **Dr<sup>s</sup> Geoffroy Mélançon** et **Sylvain Chouinard**, comme substitués.

**M. André Lévesque**, directeur adjoint des ressources financières et des partenariats économiques.

La firme **Raymond Chabot Grant Thornton**, comme vérificateurs externes pour les années financières 2005-2006, 2006-2007 et 2007-2008.

**Sur recommandation du CECMDP, le conseil a accepté les nominations des médecins suivants :**

Les **Dr<sup>s</sup> Cathy Jolin**, **Édith Joly**, **Philippe Karazivan** et **Ingrid Marchand**, membres actifs au Département de médecine d'urgence.

Les **Dr<sup>s</sup> Véronique Déry**, **Gilles Paradis**, **Raynald Pineault**, **Stéphane Perron**, **Suzanne Stock** et **Mylène Trotter**, membres actifs au Département de médecine préventive et de santé publique.

Le **Dr Alexandre Lallo**, membre actif au Département d'anesthésiologie.

Le **Dr An Tang**, membre actif au Département de radiologie.

Le conseil a désigné **M<sup>e</sup> Patrick A. Molinari**, **M. Pierre Desbiens** et le **Dr Denis R. Roy** comme délégués du CHUM à l'Association québécoise d'établissements de santé et de services sociaux.

Le conseil a aussi pris acte de la reconduction, par le ministère de la Santé, de la désignation du comité d'éthique de la recherche jusqu'au 30 septembre 2008.

Il a prolongé le mandat du directeur de la recherche jusqu'au 10 juin 2006 et a formé les comités de sélection pour la nomination du chef des départements de microbiologie et infectiologie ainsi que d'ophtalmologie.

Il a dissous le comité de planification du CHUM 2010 et confié le mandat de s'assurer du suivi du dossier de construction du CHUM 2010 au comité exécutif.

Le conseil a accepté la démission du **Dr Paul C. Veilleux**, représentant du collège électoral du conseil multidisciplinaire.

Sauf avis contraire, la prochaine réunion publique du conseil d'administration se tiendra le mardi 24 janvier 2006, à la salle Marie-Morin de l'Hôtel-Dieu, à 18 h. **CHUM** CL

## Un investissement de 33 M\$ Inauguration en radio-oncologie

Le CHUM a inauguré, le 21 novembre dernier, ses nouvelles installations au Département de radio-oncologie de l'Hôpital Notre-Dame. Ce réaménagement lui permet désormais de traiter 5000 patients par année, soit le tiers des patients du Québec, dont la totalité des enfants de l'Hôpital Sainte-Justine. Le CHUM consolide ainsi son rôle de leader au Québec quant au volume d'activités. Il occupe le deuxième rang au Canada.

Cet investissement de 33 M\$, soit 18 M\$ pour la construction et 15 M\$ pour l'équipement, a permis de doubler la superficie du département, passant de 35 000 pieds<sup>2</sup> à 70 000 pieds<sup>2</sup>. Les travaux ont duré trois ans. L'équipe multidisciplinaire, qui offre des soins et des services qui répondent aux plus hauts standards de qualité et de sécurité, est passée de 100 à 150 personnes en ayant notamment accueilli le personnel de radio-oncologie de l'Hôtel-Dieu. Le délai d'attente des traitements pour les patients a diminué de huit à cinq semaines.

Lors de cette inauguration, les invités ont pu visiter quelques-unes des salles de traitement, voir de près les équipements de haute technologie dont elles sont dotées, parmi lesquels un des 11 accélérateurs nucléaires en opération. Ils ont également pu entendre les médecins et technologues expliquer leur fonctionnement et poser des questions sur le travail de chacun et les traitements offerts.

Les patients atteints de cancer y sont traités soit par téléradiothérapie dite conventionnelle, soit par curiethérapie. Au CHUM, il y a plus de curiethérapie générale que partout ailleurs au Québec. Trois radio-oncologues de l'équipe se consacrent à ce genre de traitement. Pour le traitement de certaines tumeurs cérébrales, le CHUM utilise une technique de pointe, la radio-chirurgie. Au plan des soins ultraspecialisés,



Le **Dr Jean-Paul Bahary** exhibe le cédérom-souvenir remis aux invités



**M<sup>me</sup> Chantal Lessard**, coordonnatrice en curiethérapie, montre les tiges utilisées dans les traitements de curiethérapie.



**M<sup>me</sup> Sylvie Poirier**, assistante chef technologue, et **M. Mathieu Houle**, technologue, expliquent le fonctionnement d'un accélérateur linéaire



on pratique également des traitements de radiothérapie par modulation d'intensité : sous contrôle d'un ordinateur, cette technique permet de faire varier l'intensité des faisceaux de traitement en divers points de la surface irradiée permettant de concentrer la dose dans le lit tumoral tout en évitant les structures saines radiosensibles. On réussit par exemple à contourner les glandes salivaires et à éviter la sécheresse de la bouche, un effet secondaire des anciens traitements pour les cancers de la bouche, fort inconfortable à long terme.

Le CHUM dispose en ce moment de 11 salles de traitement avec autant d'accélérateurs linéaires pour soigner ces 5000 patients par année. Une somme de 2,83 M\$ a par ailleurs été annoncée en novembre par le ministère de la Santé et des Services sociaux pour l'ajout d'un douzième accélérateur linéaire, ce qui permettra de soigner 400 personnes additionnelles par année.

L'année 2004 a marqué la fin des travaux d'agrandissement du Département de radio-oncologie amorcés en 2001. L'espace alloué au centre de traitement couvre deux étages sous le niveau du sol, soit une profondeur d'environ 40 pieds. Pour réaliser ce projet, d'importants travaux d'excavation ont été entrepris en-dessous de l'aire d'accès des quais de réception et d'expédition de l'Hôpital Notre-Dame.

L'équipe multidisciplinaire du Département de radio-oncologie est composée de 17 radio-oncologues, dont les **Dr<sup>s</sup> Jean-Pierre Guay** et **Francis Méthot**, à qui le **Dr Jean-Paul Bahary**, chef du Département de radio-oncologie, a rendu hommage, de 80 technologues, 18 physiciens, 22 médecins résidents, en plus d'infirmières, diététistes, orthophonistes, techniciens en administration et commis qui collaborent au traitement des 200 patients traités quotidiennement. **CHUM** LP.

## Le CHUM se dote d'une nouvelle salle d'angiographie

**M<sup>me</sup> Line Beauchamp**, ministre de la Culture et des Communications et ministre Responsable de la région de Montréal, est venue au CHUM le 21 novembre dernier pour annoncer, au nom du ministre de la Santé et des Services sociaux (MSSS), monsieur Philippe Couillard, un financement de 2,15 M\$ pour l'achat d'équipements médicaux.

Dans le cadre du programme gouvernemental d'investissements en haute technologie, 1,9 M\$ de cette somme servira à doter le Département de radiologie du CHUM d'une toute nouvelle salle d'angiographie diagnostique et d'intervention à la fine pointe de la technologie.

Un échographe cardiaque par sonde transœsophagienne, au coût de 250 000 \$, sera également acquis pour le Département de chirurgie du CHUM. Cet appareil permettra aux anes-

thésistes de suivre l'évolution des opérations cardiaques en plus de vérifier les paramètres physiques du patient tout au long de la chirurgie. Les deux équipements seront installés à l'Hôpital Saint-Luc du CHUM.

« Ces acquisitions se rentabiliseront très rapidement puisque leur utilisation réduit considérablement le séjour du patient en centre hospitalier. Les enseignants et stagiaires bénéficieront d'équipements dernier cri pour parfaire leur enseignement et leur apprentissage. Mais c'est surtout et principalement les patients du CHUM qui auront droit aux meilleurs soins avec des équipements de pointe répondant aux plus hauts standards de



La ministre **Line Beauchamp** est entourée (de gauche à droite) de **M<sup>me</sup> Nicole Beaulieu**, directrice des communications, **M. Raymond Carrier**, adjoint au directeur des ressources technologiques, **M<sup>me</sup> Esther Leclerc**, directrice des soins infirmiers, le **Dr Pierre Bourgoin**, chef du Département de radiologie, le **Dr Charles Bellavance**, directeur des services professionnels, **M. Yves Masse**, directeur général adjoint, **M. Jean Huot**, directeur des ressources technologiques.

sécurité. » a déclaré M. Yves Masse, directeur général adjoint. **CHUM** LP.



La rédaction du journal  
vous souhaite un très joyeux Noël!  
Que l'année 2006  
vous apporte bonheur et santé!

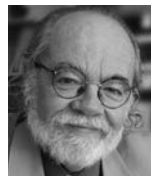
## Tableau d'honneur



**Le Dr Pavel Hamet**, directeur de la recherche, a été plusieurs fois honoré cet automne. Il a d'abord été nommé membre honoraire de l'Académie médicale tchèque au cours d'une cérémonie officielle tenue à Prague le 14 septembre. L'Académie entend ainsi souligner l'importance de sa coopération avec la médecine universitaire canadienne rendue possible grâce à lui. Le Dr Hamet a aussi reçu le Prix Michel-Sarrazin du Club de recherches cliniques du Québec, lors de la 47<sup>e</sup> réunion annuelle du CRCQ tenue le 1<sup>er</sup> octobre, pour son analyse des familles canadiennes-françaises par l'effet fondateur quantitatif qui a permis l'identification des *loci* contribuant aux phénotypes métaboliques de l'hypertension. Il a enfin obtenu un *Distinguished Service Award* de la Société canadienne d'hypertension/Novartis pour le rôle pivot qu'il a joué dans cette organisation dont il est membre depuis sa fondation, dont il fut le président en 1986-87, où il a siégé sur plusieurs comités et pour laquelle sa participation active n'a jamais failli au cours des ans.



Au cours de la dernière réunion scientifique annuelle de la Société canadienne d'endocrinologie et métabolisme tenue à Edmonton du 19 au 22 octobre derniers, le Dr André Lacroix, endocrinologue et chef du Département de médecine du CHUM, a été élu à la présidence de cette société pour un mandat de deux années. Le Dr Lacroix a coprésidé au cours des deux dernières années le comité scientifique des réunions annuelles conjointes de la Société canadienne d'endocrinologie et métabolisme ainsi que de la Société canadienne du diabète. La réunion scientifique annuelle attire plus de 2000 médecins, chercheurs, infirmières, diététistes et éducateurs impliqués dans les domaines du diabète et de l'endocrinologie au Canada.



Le Dr Jacques LeLorier, chercheur au Centre de recherche du CHUM, a reçu en août dernier un *Distinguished Service Award* de l'*International Society for Pharmacology Epidemiology (ISPE)* dont il fut président élu en 2001. Ce prix est décerné aux membres qui se sont distingués de façon significative par leur leadership, leur dévouement et leur contribution à la Société. L'ISPE est une organisation professionnelle internationale sans but lucratif consacrée à promouvoir la pharmacologie-épidémiologie, science qui vise à étudier l'utilisation, l'efficacité, la valeur et la sûreté des médicaments.



La Société canadienne de rhumatologie a octroyé au Dr Jean-Luc Sénécal la prestigieuse distinction de *CRA Distinguished Rheumatologist Award*. Le prix décerné est une reconnaissance bien méritée pour les nombreux travaux de recherche originaux réalisés par le Dr Sénécal et son laboratoire, et qui lui confère un grand prestige et une réputation internationale.

## Bienvenue



La Direction des services hospitaliers accueille **M. Michel Nyabenda** au poste de chef du Service de pastorale du CHUM. M. Nyabenda occupait auparavant un poste similaire au Centre hospitalier Anna-Laberge de Chateauguay. Il a commencé ses fonctions le 28 novembre et on le joint au poste 35462.



**M. André Lévesque**, adjoint au directeur, opérations budgétaires, est nommé directeur adjoint; et **M<sup>me</sup> Ginette Proulx** passe de coordonnatrice des services de comptabilité au poste d'adjointe au directeur pour les volets performance, systèmes d'information et logistique hospitalière. La direction souhaite la bienvenue à **M<sup>me</sup> Diane Brière**, nommée adjointe au directeur, volet opérations comptables. M<sup>me</sup> Brière était auparavant à l'emploi du Laboratoire de santé publique du Québec.



La Direction des services hospitaliers annonce les nominations suivantes:  
**M<sup>me</sup> Lynn Bonneau** a été nommée, le 28 novembre dernier, au poste de chef adjointe intérimaire, traitement des données et codification, au Service des archives du CHUM. M<sup>me</sup> Bonneau occupera ce poste pour une période d'un an. Elle fait partie de l'équipe du Service des archives médicales depuis 21 ans; elle a travaillé pendant 18 ans comme archiviste médicale et au cours des trois dernières années comme chef adjointe à l'Hôpital Saint-Luc. On la joint au poste 35850.



**M<sup>me</sup> Louise Rocheleau** a été nommée au poste de chef adjointe intérimaire du Service des archives de l'Hôpital Saint-Luc pour une période d'un an. M<sup>me</sup> Rocheleau occupait un poste de technicienne en administration au Service des archives de l'Hôtel-Dieu et fait partie du Programme de relève des cadres. On la joint au poste 35849.



**M<sup>me</sup> Danielle Soucy** a été nommée au poste de chef adjointe du Service de physiothérapie du CHUM. M<sup>me</sup> Soucy était auparavant assistante-chef au même service pour l'Hôpital Notre-Dame. Elle occupe ses nouvelles fonctions depuis le 31 octobre dernier. On la joint au poste 25459. **CHUM** C.L.



## Le nouveau comité exécutif du CII



De g. à dr.: M<sup>mes</sup> Besner, Kona-Boun, Andreoli et Djaffal, nouvel exécutif du CII

Après une période de mise en candidature pendant le mois de novembre, le conseil des infirmières et infirmiers du CHUM a procédé en décembre à la nomination de son nouvel exécutif. M<sup>mes</sup> Gisèle Besner reste présidente, Chanez Djaffal, nouvelle vice-présidente, Élise Andreoli, nouvelle secrétaire et Hélène Kona-Boun, conseillère. Le CII tient à remercier de son dévouement M<sup>me</sup> Sophie Gauthier qui se retire après trois mandats.

## Les ergothérapeutes en formation

Du 30 novembre au 3 décembre, les ergothérapeutes recevaient deux spécialistes australiennes pour donner une formation à l'intervention PRPP (pour *Perceive, Recall, Plan and Perform*, traduit librement par percevoir, se rappeler, planifier et exécuter le plan d'action). C'est une 2<sup>e</sup> visite de M<sup>mes</sup> Christine Chapparo, erg., Ph. D., et Judy Ranka, erg., M. Sc., qui étaient déjà venues en octobre 2003 pour donner une formation sur l'évaluation fonctionnelle avec ce même outil. La formation de cette année permettra aux ergothérapeutes de perfectionner leurs interventions auprès de la clientèle présentant des troubles cognitifs et de maximiser leur autonomie dans le quotidien.



Entourant les professeures australiennes Christine Chapparo et Judy Ranka, les ergothérapeutes du CHUM qui ont organisé l'événement, M<sup>mes</sup> Mélanie Brisson et Marie-Hélène Lavergne, M. François Laplante, M<sup>mes</sup> Marie Trottier et Ginette Aubin.

## Objectif du Groupe-Voyages : 3000 abonnés

La Fondation espère abonner 3000 personnes à son Groupe-Voyages cette année. Il lui manque environ 450 abonnés pour y parvenir. Rappelons qu'il en coûte 100 \$ pour avoir droit aux douze tirages mensuels de 4 (parfois 5) voyages au soleil, 50 voyages au total, un montant qui peut être déduit proportionnellement sur chaque paye, environ 4 \$. Les abonnés de 2005 qui convaincront un nouvel abonné sont éligibles à un prix de 5000 \$, tiré à la fin de janvier. Les prix gagnés sont échangeables pour une autre destination ou un montant d'argent équivalent à 75 % de la valeur du voyage. C'est pour une cause au-dessus de tout soupçon ! Un simple coup de fil suffit : appelez vite au poste 35211.

## Pierre Harvey au sommet du Kilimandjaro



**M. Pierre Harvey** est revenu au travail le 7 novembre, enchanté de son ascension du mont Kilimandjaro qu'il a exécutée du 24 octobre au 5 novembre au bénéfice de la Société d'arthrite. Il avait réussi à amasser 7205 \$, un peu plus que le 7000 \$ exigé. Il a perdu 14 livres et son organisme a subi quelques contrecoups mais il se porte bien et recommencerait n'importe quand. Le groupe de 65 Québécois dont il faisait partie était le plus important à réaliser ensemble une telle escalade. Soixante-trois des 65 sportifs sont parvenus au sommet, un exploit attribuable selon lui au fait que les Québécois sont habitués aux changements brusques de température et aux diverses formes de froid. Même bien préparé, il a souffert, surtout au début, de quelques-uns des désagréments typiques des hauteurs (maux de tête, nausées, problèmes digestifs, picotements, etc.). La descente est plus difficile que la montée, soutient-il, et il a adoré la nourriture, étonnamment excellente. Bravo !

## L'agenda

### de la communauté hospitalière

#### Mardi, 20 décembre

8<sup>e</sup> Congrès annuel des étudiants, stagiaires et résidents du CRCHUM  
Présentations orales et affiches à l'auditorium Rousselot de l'HND  
Prix et cocktail au salon Lucien-Lacoste de l'HND  
Info : M<sup>me</sup> Marlene Siewers, poste 27282

#### Judi, 22 décembre

Dernier concert de Noël de la chorale Chantevoix du CHUM  
Midi, entrée Lachapelle de l'HND  
C'est gratuit !

#### Vendredi, 23 décembre

Date limite de dépôt des candidatures pour les bourses de reconnaissance de la Fondation du CHUM  
Faire parvenir au courriel de M<sup>me</sup> Nathalie Benoit Ou à cette adresse :  
Fondation du CHUM, Bourses de reconnaissance, 500 Place d'Armes, Suite 1405, Montréal H2Y 2W2

#### Lundi et mardi, 26 et 27 décembre

Congés de Noël

#### Lundi et mardi, 2 et 3 janvier 2006

Congés du Jour de l'An

#### Mercredi, 11 janvier

Dernière chance pour recevoir un vaccin anti-influenza  
De 7 h 30 à 16 h  
Corridor du 2<sup>e</sup> étage de l'HSL

#### Vendredi, 20 janvier

Conférence de la Société des sciences vasculaires du Québec sur les gras trans et oméga-3  
De midi 30 à 16 h 45  
Salle de conférence du Musée McCord  
690, rue Sherbrooke Ouest  
Entrée gratuite  
Info et inscription : [www.qvc.qc.ca/janvier](http://www.qvc.qc.ca/janvier)